ВСТРЕЧА С УЧЕНЫМ

ОКОНЧАНИЕ

ва в одной из ведущих газет появилась тенденциозная статья под заголовком «Не разоружившийся марксист». В ней грубо критиковались труды Василия Ивановича Абаева, его выступления, якобы противоречащие сталинской концепции развития языка. В неурочное время я поспешил с этой газетой к Василию Ивановичу.

— Разве мы условились о занятиях? — спросил он.

— Вы читали газету? — не в силах скрыть волнение, спросил я.

— С прессой я знакомлюсь вечером, днем работаю, — ответил Василий Иванович.

Я осторожно придвинул к нему газету, мне она казалась в тот миг смертельной взрывчаткой, и я твердо решил для себя подорваться вместе с учителем. Он взял газету и стал внимательно читать. К моему удивлению, ни один нерв не дрогнул на его лице. Он походил на величавую и спокойную Неву, которая широко открывалась за окном его кабинета. И только самому богу было известно, что творилось за этим спокойствием и в глубине души ученого. Я со страхом ждал ответа, готовый помочь в чем только мог учителю. А он взял ручку и, будто бы ничего не произошло, продолжал работать над своим трудом, промолвив: «Какая несправедливость!.. А работать все-таки надо...»

Вскоре Василия Ивановича вызвал в Москву на совещание известный ученый академик Виноградов.

— Не упрямьтесь, Василий Иванович, вы нужны науке, только ради этого пойдите на компромисс, — остерегал маститый ученый молодого. — Признайте свои марксистские ошибки.

Но как только Абаев произнес первую фразу стало ясно, что ученый во имя истины предпочел первое. Спокойно и по существу ответил на все вопросы после выступления, принципиально и аргументированно отстаивая свои научные концепции.

— А как с самокритикой? — спросил академик Виноградов, когда Абаев замолчал, я же вас хочу спасти.

— От совести ученого ничто не может спасти, кроме него самого, — сказал Абаев и спустился с трибуны.

Но как это часто бывает — истина вскоре восторжествовала: никто не стал притеснять большого ученого. Наоборот...

Василия Ивановича вскоре из Ленинграда отозвали в Москву, дали квартиру и предложили работу в ведущем в стране Институте языкознания.

— Был страх? — коснувшись этой темы при встрече с Василием Ивановичем не удержался я. Вы шли на такой риск...

Я был увлеченным юношей. А увлечение, страстное, разумеется, не знает страха. Впрочем, и сейчас, имея большой научный и жизненный опыт с трибуны тех лет выступил бы так же, не противореча концепции...

Во время беседы я не без труда поддерживал общение на высоком научном уровне с крупнейшим ученым, о чем свидетельствуют не только значительные научные труды Абаева, но и его большое признание у нас в стране — Василий Иванович Абаев лауреат Государственной премии СССР. И за рубежом — высоко ценят ученые труды Василия Ивановича Абаева один из крупнейших ученых современной Франции в области гуманитарных наук, кавказовед, мифолог, внесший значительный вклад в изучение осетинского эпоса Жорж Дюмезиль. Василий Иванович Абаев действительный член научного королевского общества Англии и Ирландии с 1966 года, что соответствует званию академика. С 1973 года Василий Иванович Абаев—член-корреспондент финско-угорского общества в Хельсинки. Его имя как выдающегося ученого значится в разных энциклопедиях.

— Были ли у вас личные встречи с Дюмезилем?

— Я встречался с ним в шестидесятые годы в Париже, выступая с лекциями в течение трех недель о истории и этнографии Осетии, о фольклорной основе поэмы Шота Руставели «Витязь в тигровой шкуре». Дюмезиль покоряет непостижимой, я бы сказал, чудовищной эрудицией. В беседах со мной он проявлял большую доброжелательность к нашей стране, отзывчивость, а главное — широкий, я бы сказал неисчерпаемый интерес к познанию. Мы подружились взаимной симпатией. Мне близок французский коллега. На одной из лекций в «Коллеж де Франс» я повстречался с нашими земляками.

О своем знании языков Василий Иванович умалчивает — а мне известно со слов его ученика Магомеда Исаева, что ученый свободно пользуется практически почти всеми европейскими языками, изучил строй десятков языков мира.

— Как я нахожу время для освоения языков? — Василий Иванович смотрит на меня с некоторым недоумением, в котором заметна присущая ему добрая ирония. — Уважаемый, я ведь еще в гимназии освоил латынь, читал наизусть Овидия, Горация, Вергилия... К примеру, создавая осетинский историко - этимологический словарь, надо было находить родство среди родственных языков, знакомясь с текстами разного периода, ведь значение иного слова со временем меняется. В работу надо было вовлекать и языки тех народов, с кем были в контакте предки осетин — аланы или более ранние скифо-сарматы.

Мы уходим с ученым как бы в прошлое, уносясь в далекие века, к преджам, и мне чудится разное: то в доспехах воина я встречаю в дружине алан орды монголов, то пирую с картлинцами, отразив нашествие на них персидского шаха Абасса, то выдаю замуж свою соплеменницу небывалой красоты царевну Марию Аланскую за византийского императора Михаила Дука, затем уступаю в жены грузинскому царю Георгию III красивую и мудрую аланку Бурдухан, единственный недостаток которой, как говорят сами грузины, в том, что находясь в законном супружестве с властителем Грузии не родила ему сына и корону пришлось отдать дочери Тамаре, царице обольстительной и властной, невероятно жеистенной и воинственной, коварной и мудрой, не поладившей в своем супружестве с русским князем Юрием Боголюбским, с аланской кровью по матери и во втором браке навсегда отдав свое сердце тому, которого любила с юности — осетинскому царевичу Давиду Сосланну, перед которым опустил свой меч Ричард Львиное Сердце, и меч которого расширил границы Грузии и вернул ей христианство, забрав крест его у турок. Я участвую вместе со всем народом на пиршествах династических браков алан и русов, сына Владимира Мономаха — Ярополка на дочери аланского князя Елене, великого князя Владимирского Всеволода III Большое Гнездо на великой аланской княжне Марии, сестра которой была замужем за князем Черниговским Мстиславом Святославовичем.

Возвращаюсь из прошлого в явь и дальше узнаю от Василия Ивановича каких трудов и борьбы стоило ему создание уникального осетинского историко-этимологического словаря, единственного в своем роде, ради которого пришлось вовлечь в работу его восемьдесят языков. И думается мне, все больше узнавая от ученого о взаимосвязи всех времен и народов, о всеобщем человеческом родстве — генетическом, духовном, культурном, которое в цивилизованный век должно предпослать всеобщую дружбу, а не войны, и думается еще о большом ученом, уже зная некоторые вехи его биографии, его нелегкую и славную жизнь — борьбу во имя Истины в Науке.

...Вассо Абаев, юношагимназист, приехавший на скромные средства из высокогорного осетинского аула Коби, в большой и по тем временам, столичный центр Грузии — Тифлис, чтобы выйти, как говорилось, в люди, в свет...

— Вернулся в Коби, был сельским учителем, — продолжает Василий Иванович неспешное воспоминание. — И когда односельчанам сообщил, что хочу ехать в Петроград, учиться истории, осетинскому языку, встретил недоуменные взгляды, а затем смех, хохот, от которого долго не умолкало эхо в нашем ущелье. Мой престиж в глазах односельчан был низкий — в то время были особо в большом почете профессии врача, инженера, тем более офицерские чины, которым в жены доставались лучшие знатные красавицы. Тем не менее я отправился на учебу. Путь был нелегкий. Двадцатые годы, гражданская война, неразбериха. Средств на учебу особых не было, но было большое желание выйти в люди. В то время я подружился с Сосланбеком Тавасиевым, позже ставшим известным в стране скульптором. Нас с Тавасиевым на время приютил у себя Абациев, наш земляк, служивший тайным советником. В одной из его комнат с мебелью в стиле Людовика XVI мы хоть и чувствовали себя королями, но холод (дрова были большим дефицитом в то время даже для тайного советника) быстро вернул нас к действительности. Не став злоупотреблять гостеприимством хозяина, мы вскоре нашли себе другое жилье и, чтоб не голодать, пошли работать в порт грузчиками. И позволю похвастнуть — совмещая нелегкую работу с учебой я все же с отличием закончил за три года филологический факультет университета. Этим я всегда горжусь.

Перед тем как попрощаться с ученым, я не удержался от вопросов — спросил о подарочных сувенирах в его кабинете с скромным интерьером из книг, который предполагает лишь аскетизм хозяина и его неукротимую волю к постоянной, неугасающей работе. Выше портрет учителя Марра — к нему обращает свой благородный взгляд и сегодня его верный ученик. Чуть выше портрет Коста...

— Вы спрашиваете о роге? — и по улыбчивой интонации ученого я уже ожидаю увлекательный рассказ, экскурс в прошлое, потому как каждый из его сувениров связан с историей, будь-то скрестившиеся на стене, словно в поединке, кинжал с саблей, осетинский ремень с благородной инструкцией из серебра, или же горделивый рог тура. Но Василий Иванович ведет свой рассказ о другом, лехельском роге из музея в Ясберне, областного центра Венгрии, где поселились в XIV-XV веках осетины, спасаясь от монголов

— Казнь двух разбойников яссов должна была произойти в присутствии самого императора. В чем согрешили так сильно наши с вами предки, я не знаю. И один из яссов — ему было разрешено исполнить последнее желание перед смертью — протрубить вот на этом лехельском роге, ударом этого рога убил насмерть самого императора со словами: «Будь мне слугой в ином мире...». То была жертва, посвященная самому себе, подобная той, когда аланы, или скифы посвящали в жертву покойному коня.

Василий Иванович ведет свой рассказ за массивным письменным столом с аккуратно разложенными стопками книг, рукописей, сидя в кресле с высокой резной спинкой благородного дерева, которое подстать образу самого хозяина, в котором видятся и черты мифического Уастырджи и героев нартского эпоса, которым он посвятил не один научный труд в доказательство их прямой родственной связи со скифами. Но главное и явное, что видится в личности Абаева — черты большого ученого нашего века, который как и прежде, в те самые «юные» годы, не подчиняясь и не находясь в рабстве своего надвигающегося девяностолетия — одержимо увлечен своим неустанным поиском Истины в Науке, в жизни прошлой и нынешней во имя потомков. И помня процитированное Абаевым из французского классика: «я не так молод, чтоб обзаводиться новыми знакомствами», понимая, что времени у него остается на пути новых открытий и свершений все меньше, а работы, как у всякого истинного ученого, все больше — я прощаюсь с ним, оставаясь глубоко благодарным за обновляющие и исцеляющие мысли, за подаренное время, с надеждой на новую встречу.

Р. ГАЛАЗОВ,
журналист.
г. Москва.



Ленинград. И вот наведен еще один советско-американский космический телемост. На этот раз между Москвой и Сан-Франциско. Три часа ведущие ученые обеих стран обсуждали актуальные проблемы современной энергетики. Возможности космической связи позволили принять участие в дискуссии известным экспертам по этим вопросам из других научных центров СССР и США. С советской стороны в космический диспут включились, кроме москвичей, специалисты из Киева, Новосибирска, Владивостока и Ленинграда.

Город на Неве представляли видные ученые, сотрудники ленинградских научных учреждений, студенты, преподаватели вузов города, рабочие, журналисты.

— Наша планета удобна для жизни, но мала и легко уязвима, — сказал академик Е. П. Велихов, который был ведущим телевстречи с советской стороны. Специалисты двух стран пришли к согласованному выводу, что надо не отказываться от атомной энергетики, а обеспечить ее полную безопасность.

И еще к одному важному выводу пришли советские и американские участники дискуссии: «Мы не можем себе позволить не сотрудничать», отмечали они в своих выступлениях.

НА СНИМКЕ: ленинградцы — участники дискуссии.
Фото О. Пороховникова
Фотохроника ТАСС

Решительный бой нетрудовым доходам

Вышло боком

Сейчас идет всенародная борьба с нетрудовыми доходами. Люди, стремящиеся к обогащению за счет чужого труда, являются антиобщественными элементами и против них надо принимать жесткие меры.

Григорий Непаридзе живет в селе Окона, работает шофером в Знаурском животноводческом совхозе. На своей машине он перевозит различные грузы. А коли так, в голове Григория начали зарождаться какие-то нечистые мысли: «Много у меня методов присвоить совхозное добро, почему я не пользуюсь ими? Давай-ка попробую», — подумал он.

И попробовал... раз, другой раз... Привозя на ферму комбикорма, он сгружал их не полностью, оставлял часть в кузове машины. Но этому пришел конец. 30 июля этого года работники Знаурского районного отдела внутренних дел вывезли из дома Григория Непаридзе 800 килограммов комбикормов на сумму 147 рублей 80 копеек.

На нетрудовые доходы решила разбогатеть жительница этого же села Этери Чубинидзе. Она доставала импортные товары и перепродавала втридорога. Но узелок был развязан, 12 июля этого года она продала Магули Плиевой импортное женское платье, в результате чего положила в свой собственный карман 70 рублей чистой прибыли.

Так, Григорий и Этери думали жить на нетрудовые доходы, и до поры все сходило им с рук, но они забыли, что существует закон. Вскоре оба любителя поживиться за чужой счет предстанут перед судом — и это будет для них лучшим уроком того, что нетрудовые доходы никому еще не принесли счастья.

Н. КОКОЕВ.

Зам. редактора
Б. БАГАЕВ

ТЕЛЕВИДЕНИЕ

ПОКАЗЫВАЕТ МОСКВА
(По местному времени)

ПОНЕДЕЛЬНИК, 13 октября

9.00 Время. 9.40 «Несколько интервью по личным вопросам» Художественный фильм. 11.10 Клуб путешественников. 12.10 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Союз науки и труда. Документальные фильмы. 16.40 Премьера фильма-концерта «Озари мне душу песней». 17.10 Новости. 17.15 Рассказывают наши корреспонденты. 17.45 Ромен Роллан. Из воспоминаний... 18.35 Встречи школьников. 19.15 Наш сад. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Мир и молодежь. 20.35 Впервые на экране. Художественный фильм «Продались, продались очаровывая». 22.00 Время. 22.40 Премьера документального фильма «Время пришло». 23.30 Народные мелодии. 23.45 Сегодня в мире.

ВТОРНИК, 14 октября

9.00 Время. 9.40 Опера М. Мусоргского «Борис Годунов». Спектакль Государственного академического театра оперы и балета Литовской ССР. 12.15 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Коммунисты 80-х. Документальные фильмы. 16.40 Концерт. 17.05 Новости. 17.10 Знай и умей. 17.40 Экранизация литературных произведений «Вечера на хуторе близ Диканьки». Художественный фильм. 18.45 Экологический дневник БАМ. Вдоль трассы. 19.15 Наука и жизнь. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Мультфильм для взрослых. «Какого рожна хочется». 20.10 Народное творчество. 20.55 Новости. 21.00 Премьера документального фильма «Салют, Испания!». 22.00 Время. 22.40 Концерт. 23.00 Отборочный матч олимпийского турнира по футболу: сборная Норвегии — сборная СССР (из Норвегии). В перерыве — 23.45 Сегодня в мире.

СРЕДА, 15 октября

9.00 Время. 9.40 «Несколько интервью по личным вопросам» Художественный фильм. 11.10 Клуб путешественников. 12.10 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Союз науки и труда. Документальные фильмы. 16.40 Премьера фильма-концерта «Озари мне душу песней». 17.10 Новости. 17.15 Рассказывают наши корреспонденты. 17.45 Ромен Роллан. Из воспоминаний... 18.35 Встречи школьников. 19.15 Наш сад. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Мир и молодежь. 20.35 Впервые на экране. Художественный фильм «Продались, продались очаровывая». 22.00 Время. 22.40 Премьера документального фильма «Время пришло». 23.30 Народные мелодии. 23.45 Сегодня в мире.

ЧЕТВЕРГ, 16 октября

9.00 Время. 9.40 Встречи школьников. 10.20 В гостях у юности своей. Документальный телефильм. 10.50 «Продались, продались очаровывая». Художественный фильм. 12.15 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Человек и природа. Документальные фильмы. 16.20 Концерт. 16.50 Документальные фильмы. 17.20 Новости. 17.25 Шахматная школа. 17.55 За безопасность движения. 18.05 Твоя деревенская библиотека. В. И. Ленин — «Набросок плана научно-технических работ». 18.30 ...До 16 и старше. 19.15 За словом — дело. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Мультфильм. 20.15 Точка возврата. О борьбе с пьянством и алкоголизмом. 21.15 Новости. 21.20 На концертах народного артиста СССР Э. Гилельса. 22.00 Время. 22.40 Любителям оперетты. 23.35 Сегодня в мире.

ПЯТНИЦА, 17 октября

9.00 Время. 9.40 Концерт. 10.25 «Время пришло» Документальный телефильм. 11.20 Мир и молодежь. 11.55 Новости. 15.30 Новости. 15.50 Сельские горизонты. Документальные фильмы. 16.55 Русская речь. 17.25 Новости. 17.30 Русский музей. Искусство XVIII века— от И. Никитина до Ф. Рокотова. 18.00 Герои Н. Носова на экране. «Веселые истории». 19.15 Главная профессия мирного атома. «Круглый стол». 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Решается на месте. Главный резерв. «Передача 2-я». 20.45 Премьера художественного телефильма «За Ветлугой-рекой». 22.00 Время. 22.40 Премьера документального телефильма «Кино нашего детства». 23.30 Сегодня в мире. 23.45 Вас приглашает Пако де Лусия. Вчера и сегодня фламенко.

СУББОТА, 18 октября

9.00 Время. 9.40 Премьера документального телефильма «Цена алмаза». 10.00 Концерт. 10.15 Отчего и почему? 10.45 Родительский день — суббота. 11.15 Победители. 12.35 Изобразительное искусство. 13.20 Для всех и для каждого. 13.50 Как мы отдыхаем. 14.20 Премьера документального телефильма «Сестры». 15.10 Поэтическая антология — С. Кирсанов 15.30 Новости. 15.45 Художественный фильм «В начале века». 17.20 Новости. 17.25 Очевидное—невероятное. 18.30 Творчество народов мира. 19.10 Мультфильмы. 19.40 Новости. 19.45 Весь вечер на манеже. 20.40 Впервые на экране ЦТ. Художественный фильм «Преступление». Фильм 1-й — «Нетерпимость». 22.00 Время. 22.40 В субботу вечером... В нашем доме... 0.25 Новости.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 19 октября

9.00 Время. 9.40 Ритмическая гимнастика. 10.10 «Хочу все знать» Киножурнал. 10.20 40-й тираж «Спортлото». 10.30 Будильник. 11.00 Служу Советскому Союзу! 12.00 Утренняя почта. 12.30 Клуб путешественников. 13.30 Музыкальный киоск. 14.00 Сельский час. 15.00 Здоровье. 15.40 Фольклорный праздник в г. Великий Устюг Вологодской области. 16.25 Новости. 16.30 Мир растений. 17.20 В гостях у сказки «Волшебная лампа Аладина». Художественный фильм. 19.00 Международная панорама. 19.45 «Преступление». Художественный фильм. Фильм 2-й — «Обман». 22.00 Время. 22.45 Мастера исполнительского искусства — Э. Гилельс. 24.00 Футбольное обозрение. 0.30 Новости.

ПОКАЗЫВАЕТ ТБИЛИСИ

ПОНЕДЕЛЬНИК, 13 октября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Документальный фильм «Алексей Саврасов». 10.30 Короткометражный художественный телефильм «Очкарик». 11.20 Поет И. Пертая. 11.40 Грузинский художественный фильм «Ученик Эскудана». 13.05 Учительский час. Основы информатики и вычислительной техники. 13.35 Информационный выпуск. 16.00 Программа вечерних телепередач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Для школьников. Русский язык. 16.45 История Грузии. 17.15 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 17.25 Объявления. 17.30 Грузинскому мультипликационному кино — 50 лет. Мультфильмы: «Чудовище», «Бабочка». 17.55 Играет С. Маркичева. 18.15 Для школьников. Делами славен человек. 18.45 Чемпионат СССР по баскетболу: «Динамо» (Тбилиси) — СКА (Алма-Ата). Видеозапись матча от 12.X. 19.15 Для учащихся СПТУ. Хлеб наш насущный. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Народное творчество. 20.50 Сцены из музыкальных спектаклей. 22.00 Время. 22.40 Юбилейный вечер, посвященный 200-летию со дня рождения А. Чавчавадзе.

ВТОРНИК, 14 октября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Советский образ жизни. Документальные телефильмы: «Судьба моя», «Степные пруды». 11.00 Короткометражный художественный телефильм «Ксения сберег — черт увез». 11.40 Документальный телефильм «На Верхнем Дону». 11.50 Путь певца — В. Кублашвили. 13.00 Телекурс. Грузинский язык. 13.30 Информационный выпуск. 13.45 Для абитуриентов. Химия. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Изучим немецкий язык. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Документальные телефильмы: «Свети, «Огонек!», «Поют серебряные трубы». 17.35 Грузинскому мультипликационному кино — 50 лет. Мультфильмы: «Последняя капля», «Тайна». 18.00 Для школьников. Спасибо Вам, учителя!. 18.25 Концерт симфонического оркестра Грузтелерадио им. Р. Лагидзе. 19.05 Программа действия, перестройки, прогресса. Делом, а не словом. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Телевскому театру — 200 лет. 22.00 Время. 22.40 Художественная программа. 23.40 Информационный выпуск.

ЧЕТВЕРГ, 16 октября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Телепостановка «Пора желтых листьев». 12.20 Десять дней в селе Архоти. 12.55 Учительский час. Этика и психология семейной жизни. 13.25 Информационный выпуск. 13.40 Для абитуриентов. Биология. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Для слушателей телекурса. Грузинский язык и литература. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Короткометражный художественный телефильм «Здесь мой причал». 17.40 Для школьников. Для вас, малыши! 18.05 Грузинскому мультипликационному кино — 50 лет. Мультфильмы: «Мудрец и осел», «Летучая мышь». 18.30 Ответы на вопросы телезрителей. 19.10 Концерт духового квинтета. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 Для молодежи — Жизнь человека — «Серго Орджоникидзе». Фильм 1-й. 20.45 Вернисаж — Л. Михеидзе. 21.15 II Всесоюзный фестиваль народного творчества. Поет ансамбль «Кобулети». 21.40 За шахматную корону. 22.00 Время. 22.40 Грузинский художественный фильм «Мацна Хвитиа». 0.05 Информационный выпуск.

ПЯТНИЦА, 17 октября

8.50 Программа телепередач. 9.00 Время. 9.35 Моамбе. 10.10 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 10.20 Грузинский художественный фильм «Мацна Хвитиа». 11.45 Документальный телефильм «Приглашаем на лагман». 12.05 Путь добра — Д. Хелашвили. 13.00 Телекурс. Физика. 13.30 Информационный выпуск. 13.45 Учительский час. Начальное образование. 16.00 Программа вечерних передач. 16.05 Информационный выпуск. 16.15 Изучим французский язык. 16.45 Сегодня на экранах тбилисских кинотеатров. 16.55 Документальные фильмы: «Евгений Вахтангов». «Илья Фрез и его фильмы». 17.35 Грузинскому мультипликационному фильму — 50 лет. Мультфильмы: «Любознательный», «Волк и ягненок». 18.00 По страницам музыкального календаря. 19.00 Объявления. 19.05 Программа действия, перестройки, прогресса. Пятилетка ускорения. 19.30 Для молодежи. Светофор. 19.45 Сегодня в мире. 20.00 Моамбе. 20.35 От сказки до пустыни. 21.00 Для молодежи. Жизнь человека — «Серго Орджоникидзе». Фильм 2-й. 21.35 Киноэнциклопедия. 21.45 Грузинское пароходство — на голубых дорогах. 22.00 Время. 22.40 Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Полет во сне и наяву».

НАШ АДРЕС

ЮГО-ОСЕТИНСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ
383570. г. ЦХИНВАЛИ.

Дубляж газеты «Советон Ирыстон»

ТЕЛЕФОНЫ

Редактор — 2-42-72, заместитель редактора — 2-22-70, 2-26-45, отв. секретарь — 2-22-74, секретариат — 2-23-29 партийный отдел — 2-22-56, отдел пропаганды теории марксизма-ленинизма — 2-22-75, отдел промышленности и транспорта — 2-35-39, отдел сельского хозяйства — 2-22-73, отдел культуры — 2-50-86, отдел писем трудящихся — 2-42-75, переводчики — 2-50-43, соб. корреспондент — 2-50-81, корректоры — 2-22-27, издательство — 2-22-77, бухгалтерия — 2-49-94.

Цхинвальская типография, улица Московская № 5

ЗТ 00994.